

March 2022

KAYLEA B. BERARD
Bryn Mawr College, Department of Spanish
101 N. Merion Ave.
Bryn Mawr, PA 19010
kmayer@brynmawr.edu

EDUCATION

- 2008 Ph.D. in Spanish Applied Linguistics, Georgetown University
Dissertation title: "The Facilitative Effects of the Acquisition of one Linguistic Structure on a Second: Pedagogical Implications of the Competition Model" [Dissertation Director: Dr. Cristina Sanz]
- 2005 Completed coursework for Ph.D. in Spanish Theoretical Linguistics (Syntax and Semantics), Georgetown University
- 2003 M.S. in Spanish Linguistics, Georgetown University
Comprehensive exam areas: Syntax, Semantics, History/Dialectology, Applied Linguistics/Second Language Acquisition
- 1998 B.A. in Spanish and Art (Minor: Business Studies), State University of New York at Geneseo, Graduated *cum laude* (Major GPA: 3.8)

RESEARCH INTERESTS

Applied Linguistics/ Second Language Acquisition

- Individual differences
- Language learning of students with disabilities
- Computer-assisted language learning (CALL)
- Corrective feedback

Theoretical Linguistics

- Syntax
- Semantics

TEACHING AND COORDINATION EXPERIENCE

Bryn Mawr College:

- Senior Lecturer and Language Program Coordinator, Fall 2016-present
- Lecturer and Language Program Coordinator, Fall 2008-Summer 2016

Georgetown University:

- Spanish Teaching Associate (2/2 teaching load), Fall 2001-Summer 2008

COURSES TAUGHT

Courses Taught at Bryn Mawr College (Fall 2008-present):

Spanish 001: Beginning Spanish I
Spanish 002: Beginning Spanish II
Spanish 100: Basic Intermediate Spanish
Spanish 101: Intermediate Spanish I (now SPAN 101: Intermediate Spanish)
Spanish 102: Intermediate Spanish II (now SPAN 102: Advanced Language Through Culture)
Spanish 105: Intensive Intermediate Spanish
Spanish 216: *Introducción a la lingüística hispánica*

Courses Taught at Georgetown University (Fall 2001-Summer 2008):

Spanish 001: Beginning Spanish
Spanish 003: Introductory Spanish I
Spanish 011: Intensive Basic Spanish
Spanish 004: Introductory Spanish II
Spanish 101: Intermediate Spanish I

ACADEMIC AND TEACHING AWARDS

- Full Graduate Scholarship, Georgetown University (2001-2008)
- Walter D. Wightman International Rotary Award (undergraduate scholarship)
- AP Scholar with Honor Award
- Letters from Director for outstanding teaching evaluations, Georgetown University
- Sigma Delta Pi (Spanish honor society)
- Phi Sigma Iota (foreign language honor society)
- Golden Key International Honor Society
- Dean's List, State University of New York (SUNY) at Geneseo

OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES AND SERVICE

Service to the Spanish Department at Bryn Mawr College

- Coordinate beginning through advanced intermediate Spanish levels, Fall 2008-present
- Assist in the preparation of departmental assessment documents, 2010-present
- In charge of Spanish placement, Summer 2010-present
 - Update calibrations and resolve technical issues with the test
 - Meet with Program Assistant to update placement page on Spanish Department website and revise appropriate electronic forms
 - Meet with Dean's Office to discuss placement updates and participate in yearly webinars for incoming students
 - Review students' language background questionnaires
 - E-mail students to request essays or modify placement and respond to placement-related e-mails
 - Evaluate essays requested for those placing in advanced levels
 - Compile results and prepare spreadsheet for Registrar's Office and documents for Academic Fair
 - Interview students to determine advanced placement
 - Resolve scheduling and enrollment issues

- Supervise Spanish Language Teaching Assistants (Fall 2008-present)
 - Select language TAs during yearly TA Pre-Employment Workshop
 - Mentor Spanish TAs during weekly individual or group meetings
 - Assist with the creation and editing of lesson plans and activities
 - Conduct lesson observations and evaluations
- Coordinate the weekly Spanish language table
- Responsible for textbook adoptions and orders for SPAN 001, 002, 100, 101, and 102
- Orient new instructors to the Spanish Department

Other Service to Bryn Mawr College

- Language Tutor Liaison (2014-present)
- Faculty Mentor, 2018-present
- Human Subjects Departmental Reviewer, 2014-present
- Served on search committees for the following:
 - Director of Data Science, 2021
 - Director of Access Services, 2013
 - Spanish Department
 - Tenure-track position, 2012-2013
 - One-year interim position, 2014
 - Visiting Assistant Professor positions, 2020
 - French Department (continuing non-tenure track position), 2012
 - Italian Department (one-year interim lecturer position), 2009
- Serve as faculty member of the Accessibility Leadership Committee (organized by Access Services Director), 2014 to present
 - Attend meetings to improve accessibility on campus
 - Prepare and edit documents with the Committee, including accessibility policies
- Assisted the Dean's Office:
 - Webinars for incoming students: 2020-present
 - First-year experience faculty panel for THRIVE, 2019
 - Major exploration workshop, 2017
 - Instructional materials for New Student Orientation, 2014-present
 - Fulbright interviews, 2012
- Served as guest faculty member for roundtable at New Faculty Orientation, 2012
- Served on language pedagogy subcommittee of Curricular Renewal Work Group, 2009
- Translate undergraduate and graduate Convocation and Commencement documents into Spanish for the College (2018-present)

PUBLICATIONS AND PROJECTS

Spanish e-book to be converted into web-based materials:

Yes, I Can See Spanish: 112 Lessons on Spanish pronouns

Conference Proceedings:

Mayer, K. (2009). "Las estructuras de objeto-verbo y el modelo de competición: los efectos facilitadores de la adquisición de una estructura lingüística a otra". Comunicaciones de Premio Cristobal de Villalón. Valladolid, Spain.

Translations:

Beatriz Martín-del-Campo, et al. "When the old is stronger than the new: Introduction of constructivist methodology in a special education school". *Linguistic Educational Research in/on Spain*. Spec. issue of *Linguistics and Education* 21.3 (2010): 143-170.

CONFERENCE PRESENTATIONS, TALKS, AND WORKSHOPS

National and International Conferences:

- "The Role of Undergraduate TAs in a Spanish Language Program". Workshop presented at Clute International Institute Conference (Technology Track). December, 2021.
- "The Effective Use of Visual Aids in the University Classroom". Workshop presented at Clute International Institute Conference (Technology Track). December, 2019.
- "Beyond Accessibility: Universal Design for Learning in the University Classroom". Workshop presented at Clute International Institute Conference. January, 2018.
- "Las estructuras de objeto-verbo y el modelo de competición: los efectos facilitadores de la adquisición de una estructura lingüística a otra". Premio Cristobal de Villalón conference at la Universidad de Valladolid. Valladolid, Spain. July 15, 2009.
- "Spanish clitic complexity and the competition model: The facilitative effects of the acquisition of one linguistic item on a second". American Association for Applied Linguistics (AAAL) conference. Washington, D.C. March 31, 2008.

Bryn Mawr College:

- "Peer Language Tutor Training". Presented one-hour training for language tutors. Spring, 2022.
- "The Principles of UDL". Provided an hour-long UDL training to student consultants for the Teaching and Learning Institute. Spring, 2018.
- "Tech Talk on UDL". Presented at a faculty panel to share information on employing UDL in teaching. Spring, 2018.
- "Notes from the Field: What I've Learned about UDL". Presented and facilitated breakout group at a Tri-College Universal Design for Learning (UDL) workshop organized by the Provost's Office. Spring, 2016.
- "Some Guidance for Language Tutors". Presented and held Q and A session at Language Tutors Training with Academic Resource Specialist and Professional Development Chair. Spring, 2013.
- "Overcoming the Influence of the L1 in the Foreign Language Classroom." Presented at Tri-College workshop ("A Language Class for Language Teachers.") Fall, 2010.

UC Davis/Mester:

"El modelo de competición". Presented at two-week workshop on technology and culture ("El uso de la tecnología y la cultura en el aula de ele.") Salamanca, Spain. July, 2012.

Georgetown University:

"El uso de materiales pedagógicos en el aula de ele". Presented to graduate students of Spanish applied linguistics. Washington, D.C. May, 2003.

Workshops and Roundtables Organized for the Tri-College Community:

- “Linking Literary-Cultural Content and Second Language Learning: Recovering FL Study for the Humanities.” (workshop conducted by Heidi Byrnes; organized with Ana López- Sánchez, Haverford College), Fall 2012.
- “Rethinking the Foreign Language Curriculum: Issues of Design, Pedagogy and Assessment.” (with Ana López-Sánchez, Haverford College), Fall 2012- Spring 2013.
- “The Role and Goals of Foreign Language Departments in Higher Education.” (with Ana López-Sánchez, Haverford College), Fall 2011- Spring 2012.
- “A Language Class for Language Teachers.” (with Dr. Giuliana Perco, Italian Department), Fall 2010- Spring 2011.

Institutes and Symposiums:

- Symposium on Post-Pandemic Teaching and Learning (Bryn Mawr College, June 2021)
- Online Teaching Institute (Bryn Mawr College, June 2020)
- Teaching and Learning Institute with focus on accessibility (Bryn Mawr College, Spring semester, 2018)

TEACHING STUDENTS WITH DISABILITIES

- Participated in search committee for Access Services Director (2013)
- Participated in Teaching and Learning Institute with focus on accessibility (Spring, 2018)
- Serve as faculty member of Accessibility Leadership Committee (2014-present)
- Attend accessibility conferences:
 - NatCon 2019
 - Pacific Rim International Conference on Disability and Diversity, 2016
 - CEC Special Education Convention and Expo, 2015
- Assist TAs and instructors in teaching students with disabilities
- Apply principles of Universal Design for Learning (UDL) to lessons and present at UDL workshops

OTHER WORK EXPERIENCE

- Language Tutor:
 - Provide Spanish lessons to high school and college students
 - Taught English to native Spanish speakers in Spain (2009-2012)
- Salvation Army (Buffalo, New York):
 - Emergency Family Assistance Caseworker and Food Pantry Manager, 1999-2000
 - Opened and managed a food pantry for low-income Spanish-speaking residents on the West Side of Buffalo. Duties at that site included interviewing the clients, ordering the food, maintaining case files, and calculating monthly statistics
 - Worked in Emergency Family Assistance at the main location, where the objective was to help those in need to acquire food, personal items, and prescriptions or make referrals
 - Interviewed and maintained files for the Neighbor-for-Neighbor program, which assisted the elderly and disabled with their heating bills
 - Interviewed and maintained files for the Christmas program, which provided underprivileged children with toys

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

- American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)
- Modern Language Association (MLA)
- American Association for Applied Linguists (AAAL)
- Linguistic Society of America (LSA)

LANGUAGES

- English: native competence
- Spanish: near-native competence
- French: intermediate proficiency
- Portuguese: reading knowledge
- Italian: reading knowledge

EXPERIENCE ABROAD

- Seville, Spain (study abroad, 1997-98)
- Madrid, Spain (2 months in Summer 2009; 2 months in Summer 2012)
- Salamanca, Spain (1 month in Summer 2012)
- Buenos Aires, Argentina (3 months: Summer 2010, Winter 2010)
- Paris, France (4 months: Winter 2012; Summer 2013)

OTHER SKILLS

- Research/data collection and analysis protocol
- Collected and analyzed data for experimental studies in second language acquisition
- Took graduate-level statistics courses
- Technically proficient in Blackboard, Moodle, PowerPoint, Excel, and SPSS
- Develop creative study aids for problematic grammatical structures
- Develop games for language and linguistics instruction
- Design illustrations for colleagues' studies and presentations
- Translation (English-Spanish/ Spanish-English)